

إدارة التعليم
لمدينة نيويورك

NYC
Department of
Education

Bill de Blasio
عمدة المدينة

Carmen Fariña
مستشار التعليم

المسؤولية

ماذا يحدث بعد تقديم شكوى؟

سيتم التحقيق في كافة البلاغات الخاصة بالتحرشات الجنسية في أسرع وقت ممكن، ولن يتعدى ذلك خمسة أيام بعد الإبلاغ عن الشكوى. يجب أن يتخذ مدير المدرسة/ المسؤول المعين خطوات التحقيق كما وردت في تعليمات المستشار رقم A-831.

إذا كان مدير المدرسة يعتقد أن السلوك المزعم يشكل نشاطًا إجراميًا، فعليه إبلاغ الشرطة. بعد استكمال التحقيق، يجب أن يصدر المدير تقريرًا مكتوبًا عن النتائج التي توصل إليها. يجب إصدار هذا التقرير خلال عشرة أيام مدرسية من استلام الشكوى. يجب أن تبلغ المدرسة عن كافة النتائج التي تم التوصل إليها خلال التحقيق لكل شكوى يتم تقديمها بموجب هذه الإجراءات كتابة إلى المشتكى وفقًا لقوانين الولاية والقوانين الفيدرالية المعنية بالبيانات أو خصوصية السجلات مع الحفاظ على خصوصية المتحرش المزعم.

يجب أن يحدد التقرير ما إذا كانت الادعاءات ذات موضوع وما إذا تبين حدوث خرق لتعليمات المستشار رقم A-831.

ما هي المساعدة المتوفرة للتلاميذ؟

يجب إحالة كل من التلميذ ضحية التحرش والتلميذ مرتكب هذا السلوك المحظور إلى خدمات التوجيه المدرسي منفصلة و/ أو خدمات التوجيه بوكالات مجتمعية منفصلة وملائمة للحصول على التوجيه والدعم والتعليم.

الاحترام واجب
للجميع: الحفاظ على
مدارسنا خالية من التحرش
الجنسي

يحظر القيام بأي أعمال انتقامية ضد شخص أبلغ عن حادث تحرش جنسي أو ساعد في التحقيقات. على التلاميذ الذين يعتقدون أنهم قد تعرضوا للانتقام الاتصال بمسؤول مشرف على المدرسة على الفور.

للحصول على المزيد من المساعدة، يرجى المراسلة عبر البريد الإلكتروني في العنوان التالي:

RespectForAll@schools.nyc.gov

جعل المدارس العامة في مدينة
نيويورك آمنة وداعمة لكل التلاميذ

صيانة الخصوصية: تنص سياسة المدارس العامة بمدينة نيويورك على احترام خصوصية جميع الأطراف والشهود في الشكاوي المرفوعة وفقًا لهذه السياسة. إلا أنه، قد نضطر أحيانًا للتصريح ببعض المعلومات من أجل التوصل إلى البت في الشكوى. ولهذا، فقد يتمّ التصريح بمعلومات تتعلق بشكوى في ظروف مناسبة لأشخاص في حاجة إلى الاطلاع عليها.

الاحترام واجب للجميع في المدارس العامة بمدينة نيويورك

ماذا يتعين عليك فعله إذا كنت تعتقد أنك قد تعرضت للتحرش الجنسي؟

يقع على عاتق كل مدير مدرسة مسؤولية تعيين أحد أفراد الطاقم المدرسي لكي يتم تقديم البلاغات الخاصة بالتحرشات الجنسية بين التلاميذ إليه.

• يتعين على أي تلميذ يعتقد أنه قد تعرض للتحرش الجنسي بواسطة شخص آخر الإبلاغ الفوري إلى مسؤول الطاقم المدرسي المعين لذلك أو لأي فرد من أفراد الطاقم المدرسي.

• يجب الإبلاغ بالشكاوى في أسرع وقت ممكن بعد الحادث (الحوادث) حتى يتم التحقيق فيها والبت فيها بشكل فعال .

يمكن تقديم شكاوى التحرش كتابة أو شفاهة (يمكن تنزيل أحد نماذج الشكاوى من الصفحة الخاصة بتعليمات المستشار رقم A-831

<http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/default.htm>

• أي فرد من الطاقم المدرسي يشاهد أحد سلوكيات التحرشات الجنسية بين الطلاب أو يتوفر لديه معلومات أو المعرفة أو تم إخباره بأن أحد الطلاب قد تعرض للتحرش الجنسي بواسطة طالب آخر، عليه الإبلاغ فوراً عن السلوك المزعم إلى مسؤول الطاقم المدرسي. ويجب على مسؤول الطاقم المدرسي المعين لذلك الإبلاغ عن كل شكاوى التحرشات الجنسية بين التلاميذ إلى مدير المدرسة/المسؤول المعين.

ماذا يحدث للتلميذ الذي يمارس التحرش الجنسي تجاه تلميذ آخر؟

تحظر إدارة التعليم هذا السلوك. سيخضع الطلاب الذين يخرقون قواعد الانضباط للإجراءات التأديبية الملائمة كما وردت في قواعد المدينة وتعليمات المستشار رقم A-831.

ما هو التحرش الجنسي؟

التحرش الجنسي الصادر من تلميذ تجاه تلميذ آخر هو سلوك و/أو اتصال يقوم به أحد التلاميذ تجاه تلميذ آخر. يمكن أن يكون عبارة عن إشارات تمهيدية جنسية غير مقبولة وغير مرغوبة، أو طلبات لخدمات جنسية، أو سلوك جسدي ناجم عن الإثارة الجنسية وغيره من السلوك اللفظي أو غير اللفظي، أو سلوك جسدي أو اتصال ذي طبيعة جنسية متسم بدرجة كافية من العنف أو الإلحاح أو الاستمرارية بحيث:

• يؤثر بشكل كبير على قدرة التلميذ على المشاركة أو الاستفادة من البرامج التعليمية أو الأنشطة التي تدعمها المدرسة أو أي شكل آخر من أشكال التعليم ؛ أو

• يخلق بيئة عدائية أو مهينة أو مرهبة في المدرسة؛ أو

• يؤثر بشكل سلبي على فرص التلميذ التعليمية.

يمكن أن يشكل هذا السلوك تحرشاً جنسياً سواء كان موجهاً لأشخاص من نفس الجنس أو من الجنس الآخر.

ما هي أمثلة السلوكيات المحظورة؟

يمكن أن يتخذ سلوك التحرش الجنسي العديد من الأشكال، على سبيل المثال لا الحصر:

• إتباع سلوك جسدي ذي طبيعة جنسية مثل التريببت، أو القرص، أو إمساك الشخص أو الاحتكاك به بطريقة جنسية؛

• إطلاق التعليقات، أو الملاحظات، أو السباب، أو الدعابات الجنسية؛

• عرض أو توزيع رسومات، أو صور، أو أشياء ذات إيحاءات أو إشارات جنسية؛

• القيام بحركات فاحشة؛

• الإلحاح على القيام بنشاط جنسي؛

• نشر إشاعات ذات طبيعة جنسية؛

• الانخراط في سلوك عنيف أو قسري (الاعتداء أو الاغتصاب).

• الانخراط في نط سلوكي يتضمن التهديد أو الإيذاء الجسدي

و/ أو الجنسي، و/ أو العاطفي للسيطرة على الشريك العاطفي.

يشارك كل طالب في المدارس العامة بمدينة نيويورك في إثراء المجتمع المدرسي بالتنوع الثقافي المميز لمدينتنا والرغبة في الاحترام. وتنص سياسة إدارة التعليم بمدينة نيويورك على الحفاظ على بيئة تعلم وتعليم آمنة وداعمة خالية من التحرشات الجنسية الصادرة من التلاميذ تجاه غيرهم من التلاميذ. وهذا التحرش سلوك غير مقبول ولن يتم التسامح معه.

يعد خرقاً لتعليمات المستشار رقم A-831 ولقواعد المدينة لتدابير التدخل والانضباط أن يقوم تلميذ بالتحرش بتلميذ آخر عبر سلوك أو اتصال ذي طبيعة جنسية، كما هو محدد بعده.

سيتعرض التلاميذ الذين ثبتت إدانتهم بخرق هذه التعليمات

للإجراءات التأديبية الاحترام: هو التقدير أو الإحساس بقيمة الشخص أو ثقوقه؛ القبول اللائق أو التعامل الودي؛ اعتبار كرامة الغير؛ الاعتراف بالغير؛ الحصول على التقدير أو التشريف؛ إظهار التقدير والاعتبار للغير.

تطبق هذه السياسة في المدرسة وحافلات المدرسة وكل الأنشطة والبرامج والمناسبات التي تدعمها المدرسة.

يمكن الحصول على نسخة من تعليمات المستشار وقواعد الانضباط في مكتب مدير المدرسة وعلى شبكة الانترنت في الموقع التالي:

<http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/default.htm>

يرجى الاطلاع على ملصقات الاحترام واجب للجميع المعروضة في أنحاء مدرستك والخاصة بعضو الطاقم المدرسي المعين لتلقي كل شكاوى التحرش الجنسي بين التلاميذ.